

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

L'histoire des traductions du Nouveau Testament
The History of Translations of the New Testament

AXE/DOMAIN : 2
SESSION/SESSION : 3
ATELIER/WORKSHOP : 2

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR: Eran SHUALI, Université de Strasbourg

DATE : jeudi 13 avril 2017/**Thursday, April 13th 2017**

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Pleinary lecture	Marc-Alain Ouaknin	Atelier Targoum, Paris et Université Bar-Ilan, France	<i>Traduction et introduction du féminin</i>
9:45-10:30	Communication 1 Lecture 1	Sara Schulthess	Vital-DH, Institute of Bioinformatics, Suisse	<i>Les versions arabes des lettres de Paul : deux exemples de traduction (Vat. Ar. 13 et Marciana Gr. Z. 11 (379))</i>
10:30-11:15	Communication 2 Lecture 2	Pere Casanellas	Director of the Corpus Biblicum Catalanicum, Associació Bíblica de Catalunya, Barcelona	<i>From Latin to Catalan and from Catalan to Hebrew: a History of the First Extant Translation of the Four Gospels into Hebrew (fifteenth century)</i>
11:15-11:30	Discussion			
11:30-11:45	Pause Break			
11:45-12:30	Communication 3 Lecture 3	Pavlos D. Vasileiadis	Aristotle University of Thessaloniki, Greece	<i>An Overview of the New Testament Translations into Vernacular Greek during the Printing Era</i>
12:30-12:45	Discussion			
12:45-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:15	Communication 4 Lecture 4	Elisabeth Bladh Ritva Jacobsson	University of Gothenburg, Sweden Stockholm University, Sweden	<i>Does the Latin Vulgate Impact Present-Day French Translations of the New Testament?</i>
15:15-16:00	Communication 5 Lecture 5	Valérie Duval-Poujol	Alliance biblique française	<i>La Bible en Français courant : une traduction dynamique en pleine évolution. Le cas du Nouveau Testament</i>
16 :00-16:15	Discussion			
16:15-16:30	Pause Break			
16:30-17:15	Communication 6 Lecture 6	Fränz Biver-Pettinger	Coordinatrice "Traduction de la Bible en luxembourgeois", Archevêché de Luxembourg	<i>Discussion d'un défi pour la traduction biblique actuelle. L'exemple du premier évangéliste en luxembourgeois</i>
17:15-17:30	Discussion			
17:30-18:00	Débat general			

General Debate			
----------------	--	--	--